

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

11 ta' Diċembru 2008 *

Fil-Kawża C-285/07,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tas-7 ta' Marzu 2007, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-14 ta' Ġunju 2007, fil-proċedura

A.T.

vs

Finanzamt Stuttgart-Körperschaften,

fil-preżenza ta':

Bundesministerium der Finanzen,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann (Relatur), President tal-Awla, A. Tizzano, A. Borg Barthet, E. Levits u J. J. Kasel, Imħallfin,

* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

A.T.

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,
Reġistratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-17 ta' April 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal A.T., minn M. Schaden u H. Winkler, Rechtsanwältin, kif ukoll W. Schön, professeur,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn M. Lumma u C. Blaschke, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tas-6 ta' Novembru 2008,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika għall-inkorporazzjonijiet, id-diviżjonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma [azzjonijiet] li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti (ĠU L 225, p. 1) kif ukoll tal-Artikoli 43 KE u 56 KE.

- 2 Din it-talba giet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża bejn A.T. u Finanzamt Stuttgart-Körperschaften (awtorità fiskali li għandha s-sede tagħha fi Stuttgart u li hija kompetenti għall-kumpanniji, iktar 'il quddiem, il-“Finanzamt”) dwar id-deċiżjoni ta' din tal-aħħar li tintaxxa, fil-kuntest ta' skambju ta' azzjonijiet transkonfinali, qliġ ta' trasferiment.

Il-kuntest ġuridiku

Il-legiżlazzjoni Komunitarja

- 3 Id-Direttiva 90/434 hija intiża, skont l-ewwel premessa tagħha, sabiex tiggarrantixxi li l-operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni ta' kumpanniji ta' diversi Stati Membri, bħall-inkorporazzjonijiet, id-diviżjonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji ta' azzjonijiet,

ma jkunux ostakolati b'restrizzjonijiet, żvantaġġi u distorsjonijiet li jinholqu b'mod partikolari mid-dispożizzjonijiet fiskali fl-Istati Membri.

- 4 Għal dan il-ghan, din id-direttiva tistabbilixxi skema li biha l-imsemmija operazzjonijiet ma jstgħux, fihom infishom, jiġu ntaxxati. Il-qliġh eventwali minn dawn l-operazzjonijiet jista', fil-prinċipju, jiġi ntaxxat, iżda biss fil-mument meta dawn effettivament jitwettqu.
- 5 L-ewwel erba' premessi kif ukoll id-disa' premessa tad-Direttiva 90/434 jipprovdu kif ġej:

“Billi l-inkorporazzjonijiet, id-diviżjonijiet, it-trasferimenti ta' l-attivi u l-iskambji ta' ishma [azzjonijiet] li jirrigwardaw kumpanniji fi Stati Membri differenti jstgħu jkunu meħtieġa sabiex joħolqu ġewwa l-Komunità l-kondizzjonijiet analogi għal dawk tas-suq intern u sabiex b'hekk jiżguraw li jiġi stabbilit u jiffunzjona b'mod effettiv is-suq komuni; billi dawn il-ħidmiet ma għandhomx jiġu mfixkla b'restrizzjonijiet, żvantaġġi u tagħwiġ li jinholqu b'mod partikolari mid-dispożizzjonijiet tat-taxxi fl-Istati Membri; billi għal dan l-iskop huwa meħtieġ li jiddaħħlu rigward dawn il-ħidmiet regoli tat-taxxa li jkunu newtri mill-lat tal-kompetizzjoni, sabiex iħallu lill-intrapriżi jadattaw lilhom infushom skond il-ħtiġijiet tas-suq komuni, biex iżidu l-produttività tagħhom u jtejbu s-saħħa tagħhom tal-kompetittività fil-livell internazzjonali

Billi d-dispożizzjonijiet tat-taxxa jiżvantaġġaw dawn il-ħidmiet, meta mqabbla ma' dawk li jirrigwardaw il-kumpanniji fl-istess Stat Membru; billi huwa meħtieġ li jitneħħew dawn l-iżvantaġġi;

Billi mhux possibbli li jinkiseb dan il-għan bl-estensjoni fil-livell Komunitarju tas-sistemi bħalissa fis-sehh fl-Istati Membri, għadarba d-differenzi bejn dawn is-sistemi x'aktarx li jwasslu għal tagħwiġ; billi sistema komuni tat-taxxa biss hija kapaci tipprovdi soluzzjoni sodisfacenti f'dan ir-rigward;

Billi s-sistema komuni tat-taxxi għandha tevita l-impożizzjoni tat-taxxi rigward l-inkorporazzjonijiet, id-diviżjonijiet, it-trasferimenti ta' l-attivi jew l-iskambji ta' l-ishma, filwaqt li fl-istess hin tissalvagwarda l-interessi finanzjarji ta' l-Istat tal-kumpannija trasferitur [trasferenti] jew ta' dik miksuba;

[...]

Billi huwa meħtieġ li l-Istati Membri jithallew il-possibbiltà li jirrifjutaw li japplikaw din id-Direttiva meta l-inkorporazzjoni, d-diviżjonijiet, it-trasferiment ta' l-attiv jew l-iskambji ta' l-ishma, il-hidma għandha bħala l-għan tagħha l-evażjoni mit-taxxi [...].”

- 6 L-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 90/434 jiddefinixxi l-i-“skambju ta' ishma [azzjonijiet]” bħala “hidma li biha kumpannija tikseb sehem [azzjoni]/ishma fil-kapital ta' kumpannija oħra hekk li tikseb il-maġġoranza tad-drittijiet tal-voti f'din il-kumpannija bi skambju għall-ħruġ lil dawk li jkollhom l-ishma [azzjonijiet] fil-kumpannija ta' l-aħħar, bi skambju tat-titoli tagħhom, titoli li jirrappreżentaw il-kapital tal-kumpannija ta' qabel, u, jekk japplika, il-ħlas fi flus korrenti li ma jaqbix il-10 % tal-valur nominali jew, fin-nuqqas ta' valur nominali, il-valur par tal-kontijiet tat-titoli maħruġa bi skambju.”

- 7 Skont l-Artikolu 2(g) u (h) ta' din id-direttiva, “kumpannija miksuba” għandha tfisser “il-kumpannija li fiha jiġi miksub sehem minn kumpannija oħra permezz ta' skambju tat-titoli”, u minn “kumpannija li tikseb [kumpannija akkwirenti]” “il-kumpannija li takkwista sehem permezz ta' l-iskambju tat-titoli”.
- 8 L-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 90/434, li jidher taħt it-Titolu II ta' din tal-aħħar dwar regoli li japplikaw għall-inkorporazzjonijiet, id-diviżjonijiet u l-iskambji ta' l-ishma [azzjonijiet], jipprevedi:

“1. Mal-waqt ta' inkorporazzjoni, diviżjoni jew skambju ta' l-ishma [azzjonijiet], l-allokazzjoni tat-titoli li jirrapreżentaw il-kapital tal-kumpannija riċevitur [li tirċievi] jew ta' dik tal-kisba lil azzjonist tal-kumpannija trasferitur [trasferenti] jew ta' dik li tikseb bi skambju għat-titoli li jirrapreżentaw il-kapital tal-kumpannija ta' l-aħħar ma għandhom, minnhom infushom, joħolqu l-ebda tassazzjoni fuq id-dħul, il-profitti jew il-profitti kapitali ta' dan l-azzjonist.

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-paragrafu 1 bil-kondizzjoni li l-azzjonist ma jagħtix lit-titoli rċevuti valur oġġla għall-għanijiet tat-taxxa milli kellhom it-titoli skambjati immedjatament qabel l-inkorporazzjoni, id-diviżjoni jew l-iskambju.

L-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ma għandhiex tipprevjieni lill-Istati Membri milli jintaxxaw il-qligħ li jinholq mit-trasferiment sossegwanti tat-titoli rċevuti bl-istess mod bħall-qligħ li jiġi mit-trasferiment tat-titoli li kienu jeżistu qabel il-kisba.

F'dan il-paragrafu, l-espressjoni 'valur għall-għanijiet tat-taxxa' ifisser l-ammont li fuq il-bażi tiegħu kull qligħ jew telf jiġu kkomputati għall-għanijiet tat-taxxa fuq id-dhul, il-qligħ jew il-profitt kapitali [profitt fuq il-kapital] ta' azzjonist tal-kumpannija.”

- 9 L-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 jipprovdi b'mod partikolari li Stat Membru jista' jirrifjuta li japplika jew li jirtira l-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet kollha jew f'parti tat-Titoli II ta' din id-direttiva meta jidher li l-iskambju ta' azzjonijiet jkollu bħala l-għan prinċipali tiegħu jew bħala wieħed mill-għanijiet prinċipali tiegħu l-frodi jew l-evażjoni tat-taxxa.

Il-leġiżlazzjoni Germaniża

- 10 L-Artikolu 23(4) tal-Liġi dwar tassazzjoni ta' ristrutturazzjonijiet ta' impriži (Umwandlungssteuergesetz), tat-28 ta' Ottubru 1994 (BGBl. 1994 I, p. 3267, iktar 'il quddiem l-“UmwStG”), kif emendata, jirregola t-trasferiment ta' ishma miżmuma f'kumpannija li għandha kapital azzjonarju tal-Unjoni Ewropea kif iddefinita fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 90/434 fir-rigward tal-elementi karatteristiċi tagħha, lil kumpannija oħra li għandha kapital azzjonarju tal-Unjoni.
- 11 Jekk jista' jintwera li, wara trasferiment tali, il-kumpannija b'kapital azzjonarju li tibbenefika minn dan it-trasferiment tidisponi direttament, bis-saħħa tas-sehem tagħha, ikkalkolat billi jittiehdu inkunsiderazzjoni l-ishma ttrasferiti, mill-maġġoranza tad-drittijiet ta' vot fil-kumpannija li tagħha hija rċeviet l-ishma, kif jirriżulta mit-tieni sentenza tal-Artikolu 20(1) tal-UmwStG, il-valutazzjoni tal-ishma li tircievi l-kumpannija b'kapital azzjonarju li tibbenefika mit-trasferiment hija suġġetta għas-sentenzi 1 sa 4 u 6 tal-Artikolu 20(2) tal-UmwStG, u l-valutazzjoni tal-ishma godda li t-trasferent

jircievi mill-kumpannija benefiċjarja tat-trasferiment huwa rregolat permezz tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(4) tal-UmwStG.

12 Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(2) tal-UmwStG, il-kumpannija b'kapital azzjonarju tista' tivvaluta l-assi tan-negozju ttrasferit għall-valur kontabbli tagħha jew għall-valur oghla minn dan tal-aħħar. Skont it-tieni sentenza ta' dan l-artikolu, il-valutazzjoni għall-valur kontabbli huwa wkoll legali meta l-assi tan-negozju ttrasferit għandhom, skont regoli tad-dritt kummerċjali, jiġu rreġistrati għall-bilanċ kontabbli fuq livell oghla.

13 L-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(4) tal-UmwStG tipprovdi li l-valur li bih il-kumpannija b'kapital azzjonarju tivvaluta l-assi tan-negozju ttrasferit jitqies li jikkostitwixxi, għat-trasferent, il-prezz ta' ttrasferiment u l-ispejjeż ta' akkwist tal-ishma tal-kumpannija. B'din l-aħħar regola, l-UmwStG jimponi t-tressiq 'il quddiem doppju tal-valuri kontabbli, regola li biha t-trasferent ma jistax iżomm il-valur kontabbli tal-ishma li huma s-sugġett tat-trasferiment hlief jekk il-kumpannija b'kapital azzjonarju li tibbenefika minn dan it-trasferiment tivvaluta hija nfisha l-imsemmija ishma fil-valur kontabbli tagħhom. L-UmwStG ma jagħmel fuq dan il-punt ebda distinzjoni bejn it-trasferimenti mwettqa fil-Germanja u t-trasferimenti mwettqa barra mill-Germanja, billi dawn iż-żewġ każijiet huma ttrattati b'mod identiku.

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

14 A.T., kumpannija anonima Germaniża, inkludiet, fil-grupp tagħha ta' imprizi, C-GmbH, kumpannija b'responsabbiltà limitata Germaniża, li tagħha hija kellha 89.5 % tal-ishma.

- 15 Fit-28 ta' April 2000, A.T. ittrasferiet dan is-sehem lil kumpannija anonima Franciża, G-SA, bhala korrispettiv tal-ghoti ta' azzjonijiet godda ta' din il-kumpannija, azzjonijiet li jirraprezentaw 1.47 % tal-kapital azzjonarju u li jirrizulta minn zieda ta' kapital. Dawn l-azzjonijiet, li l-prezz tas-suq tagħhom sussegwentement waqa' b'mod sostanzjali, kellhom sussegwentement jigu ttrasferiti matul hames snin, skont id-dispożizzjonijiet li jirregolaw is-sorveljanza tas-swieq finanzjarji.
- 16 Billi l-ishma miżmuma f' C-GmbH minn A.T., il-kumpannija prinċipali tagħha, ġew, wara t-trasferiment tagħhom, ivvalutati skont il-karta tal-bilanċ u fiskali ta' G-SA u mhux skont il-valur kontabbli tagħhom kif sar sa' dak iż-żmien fil-bilanċ fiskali ta' A.T., iżda skont il-valur tas-suq tagħhom, kif stabbilit fil-kuntratt ta' trasferiment, il-Finanzamt, fuq il-bażi tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 23(4) u l-ewwel sentenza tal-Artikolu 20(4) tal-UmwStG, kif ukoll fuq istruzzjoni relatata tal-Bundesministerium der Finanzen (BMF — Ministru federali tal-finanzi), irrifjutat lil A.T., fil-kuntest tal-intaxxar għas-sena 2000, iż-żamma, għall-azzjonijiet li hija kisbet bhala korrispettiv fil-kapital ta' G-SA, tal-valuri kontabbli storiċi tal-ishma ttrasferiti f' C-GmbH. Għaldaqstant, il-Finanzamt ikkunsidrat l-operazzjoni ta' trasferiment taxxabli u ntaxxat profitt fuq il-kapital minn trasferiment li jikkorrispondi għad-differenza bejn l-ispejjeż inizjali ta' akkwist tal-ishma f' C-GmbH u l-valur tas-suq tagħhom.
- 17 Il-kawża pprezentata minn A.T. kontra d-deċiżjonijiet fiskali meħuda bis-saħħa ta' dawn id-dispożizzjonijiet ntaqgħet fl-ewwel istanza. Il-Finanzamt għalhekk appellat quddiem il-qorti tar-rinviju. Fil-fatt, skont l-UmwStG, l-ishma kkontrollati minn C-GmbH kellhom jigu vvalutati skont il-valur kontabbli tagħhom fil-bilanċ ta' G-SA, li, barra minn dan, kien possibbli skont id-dritt Franciż.
- 18 Peress li l-Bundesfinanzhof kellha dubju fir-rigward tal-kompatibbiltà mad-dritt Komunitarju tar-rekwiżit tad-dhul doppju tal-valuri kontabbli fil-każ ta' trasferimenti

transkonfinali, din il-Qorti ddecidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejja:

- “1. L-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva [90/434], jipprekludi dispożizzjonijiet tat-tassazzjoni ta' Stat Membru li jgħidu li, mat-trasferiment ta' ishma f'kumpannija waħda (tal-UE) li hija limitata bl-ishma f'kumpannija oħra, l-azzjonist tal-kumpannija miksuba jista' jzomm il-valur kontabbli tal-ishma ttrasferiti biss jekk il-kumpannija [akkwirenti] hija stess ievalutat l-ishma ttrasferiti skont il-valur kontabbli tagħhom [‘diferiment doppju tal-valuri kontabbli’ (doppelte Buchwertverknüpfung)]?”
2. Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fin-negattiv: il-legiżlazzjoni li tippreċedi tmur kontra l-Artikoli 43 KE u 56 KE, għalkemm id-‘diferiment doppju tal-valuri kontabbli’ ikun meħtieġ ukoll meta l-ishma miżmuma f'kumpannija b'kapital azzjonarju huma ttrasferiti f'kumpannija b'kapital azzjonarju li hija sugġetta għal taxxa illimitata?”

Fuq id-domandi preliminari

- ¹⁹ Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, sostanzjalment, jekk l-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434 jipprekludix legiżlazzjoni ta' Stat Membru li biha skambju ta' azzjonijiet jagħti lok għall-intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta' profitt fuq il-kapital ta' trasferiment li jikkorrispondi għad-differenza bejn l-ispejjeż inizjali ta' akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tagħhom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma ddahhalx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilanċ tagħha tat-taxxa.

- 20 Mill-bidu nett, għandu jiġi mfakkar li, skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 90/434, l-għoti, fl-okkażjoni ta' skambju ta' azzjonijiet, ta' titoli rappreżentattivi tal-kapital azzjonarju tal-kumpannija akkwirenti għal azzjonist fil-kumpannija miksuba, bi skambju tat-titoli rappreżentattivi tal-kapital azzjonarju ta' din l-aħħar kumpannija, m'għandux, fih innfsu, jwassal għal ebda ntaxxar fuq il-qligħ, il-profitti jew il-profitt fuq il-kapital ta' dan l-azzjonist.
- 21 Permezz ta' dan l-imperattiv ta' newtralità fiskali fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, id-Direttiva għandha l-għan, kif jirriżulta mill-ewwel u r-raba' premessi, li tiżgura li skambju ta' azzjonijiet li jinteressa kumpanniji ta' diversi Stati Membri ma jkunx ostakolat b'restrizzjonijiet, żvantaġġi u distorsjonijiet li jinholqu b'mod partikolari mid-dispożizzjonijiet fiskali fl-Istati Membri.
- 22 Madankollu, dan l-imperattiv ta' newtralità fiskali mhux inkundizzjonali. Fil-fatt, skont l-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 90/434, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-paragrafu 1 bil-kundizzjoni li l-azzjonist ma jagħtix lit-titoli rċevuti valur oġġla għal skopijiet ta' taxa milli kien ikollhom it-titoli skambjati immedjatament qabel l-iskambju ta' azzjonijiet.
- 23 Madankollu, kif jirriżulta mid-deċiżjoni tar-rinviju u b'mod partikolari mill-ewwel domanda preliminari, skont il-leġiżlazzjoni Ġermaniża fil-kawża prinċipali, l-azzjonist tal-kumpannija miksuba ma jistax iżomm it-titoli rċevuti fi skambju tal-valur kontabbli tal-ishma ttrasferiti hliet jekk il-kumpannija akkwirenti tivvaluta wkoll l-imsemmija ishma skont il-valur kontabbli storiku tagħhom.

- 24 Il-Gvern Ġermaniż isostni f'dan ir-rigward li rekwiżit tali ta' dhul doppju tal-valuri kontabbli huwa kompatibbli mad-Direttiva 90/434, inkwantu din tal-aħħar thalli, bis-silenzju tagħha fir-rigward tal-irkupru tal-ishma ttrasferiti fil-bilanċ tal-kumpannija akkwirenti, margni ta' traspożizzjoni lill-Istati Membri.
- 25 Interpretazzjoni tali tal-imsemmija Direttiva ma tistax tiġi aċċettata.
- 26 L-ewwel nett, għandu jiġi kkonstatat li l-formulazzjoni imperattiva u ċara tal-Artikolu 8 (1) u (2) tad-Direttiva 90/434 ma turi b'ebda mod ir-rieda tal-leġiżlatur Komunitarju li jhalli lill-Istati Membri margni ta' traspożizzjoni li jippermetti lil dawn tal-aħħar jissuġġettaw in-newtralità fiskali prevista favur azzjonisti tal-kumpannija miksuba għal kundizzjonijiet addizzjonali.
- 27 Barra minn dan, il-fatt li l-Istati Membri jingħataw margni ta' traspożizzjoni jmur kontra l-iskop stess ta' din id-direttiva li, kif jirriżulta diġà mit-titolu tagħha u, b'mod partikolari, mit-tielet premessa ta' din tal-aħħar, jikkonsisti f'li tistabbilixxi sistema ta' tassazzjoni komuni minflok li testendi fuq livell Komunitarju s-sistemi nazzjonali fis-seħh fl-Istati Membri, billi d-differenzi bejn dawn is-sistemi jistgħu jikkawżaw distorsjonijiet.
- 28 Mill-bidu nett, li in-newtralità fiskali tiġi sugġetta għal skambju ta' azzjonijiet li jinteressaw il-kumpanniji ta' diversi Stati Membri, kif previst fl-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434, bil-kundizzjoni addizzjonali li l-kumpannija akkwirenti ddaħhal il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilanċ fiskali tagħha tmur kontra l-għan ta' din id-direttiva, li huwa dak li jiġu eliminati l-ostakoli fiskali għar-ristrutturazzjonijiet ta' kumpanniji bejn il-fruntieri, billi jiġi żgurat li żidiet eventwali fil-

valur tal-ishma ma jiġux intaxxati qabel ma jsehhu effettivament (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenza tal-5 ta' Lulju 2007, Kofoed, C-321/05, Ġabra p. I-5795, punt 32).

- 29 Il-Gvern Ġermaniż isostni madankollu li l-leġizlazzjoni Ġermaniża inkwistjoni fil-kawża prinċipali tikkontribwixxi għall-għan tad-Direttiva 90/434, li jikkonsisti fid-dhul tat-taxxa u mhux fl-eżenzjoni definittiva. Ir-rekwiżit tad-dhul doppju tal-valuri kontabbli fil-każ ta' skambju bejn il-fruntieri ta' ishma għandu preċiżament l-għan li jimpedixxi li l-intaxxar — biss — ma jiġix evitat permezz tat-trasferiment ta' ishma barra mill-fruntieri, b'tali mod li jwassal b'hekk għal nuqqas totali ta' intaxxar tat-trasferiment ta' ishma, kemm fir-rigward tal-kumpannija akkwirenti barranija u kif ukoll tal-kumpannija trasferenti nazzjonali.
- 30 Safejn il-Gvern bi hsiebu b'hekk isostni li l-leġizlazzjoni Ġermaniża inkwistjoni fil-kawża prinċipali hija necessarja sabiex jiġi prekluz li ntaxxar, anki fi stadju sussegwenti għall-iskambju ta' ishma, ikun, definittivament, evitat, għandu jiġi mfakkar li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà kellha l-opportunità tikkonstata li l-Istati Membri għandhom jagħtu l-vantaġġi fiskali previsti mid-Direttiva 90/434 għall-operazzjonijiet ta' skambju ta' azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(d), sakemm dawn l-operazzjonijiet ma jkollhomx bħala għan prinċipali jew bħala wiehed mill-għanijiet prinċipali tagħhom il-frodi jew l-evazjoni mit-taxxa fis-sens tal-Artikolu 11(1)(a) tagħha (sentenza tas-17 ta' Lulju 1997, Leur-Bloem, C-28/95, Ġabra p. I-4161, punt 40).
- 31 Huwa biss eċċezzjonalment u f'każijiet partikolari li l-Istati Membri jistgħu, bis-saħħa tal-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434, jirrifjutaw li japplikaw totalment jew parzjalment id-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva jew jirtiraw il-benefiċċju (sentenza Kofoed, iċċitata iktar 'il fuq, punt 37). Sabiex jiġi vverifikat jekk l-operazzjoni kkunsidrata kellhie għan tali, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti ma jistgħux

sempliċement japplikaw kriterji ġenerali ddeterminati minn qabel, iżda għandhom jipproċedu, każ b'każ, għal eżami globali ta' tagħha (sentenza Leur-Bloem, iċċitata iktar 'il fuq, punt 41).

- 32 Għaldaqstant, għandu jiġi kkonstatat li leġiżlazzjoni fiskali ta' Stat Membru li, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tirrifjuta b'mod ġenerali li tagħti l-benefiċċji fiskali previsti mid-Direttiva 90/434 għall-operazzjonijiet ta' skambju ta' azzjonijiet koperti minn din tal-aħħar, għar-raġuni biss li l-kumpannija akkwirenti ma vvalutatx, fil-bilanċ tat-taxxa ta' tagħha, l-ishma ttrasferiti għal valur kontabbli storiku ta' tagħhom, ma tistax tiġi ġġustifikata bl-Artikolu 11(1)(a) tad-Direttiva 90/434 u, għalhekk, ma tistax titqies li hija kompatibbli ma' din id-direttiva.
- 33 F'dan il-kuntest, għandu barra minn hekk jiġi rrilevat li, mingħajr ma giet kkontradetta fuq dan il-punt mill-Gvern Germaniż, A.T. issostni, fl-osservazzjonijiet ta' tagħha, li l-operazzjoni ta' skambju ta' azzjonijiet fil-kawża prinċipali kellha lok biss sabiex tissodisfa r-regoli tas-swieq Amerikani u li G-SA żammet sadanittant l-ishma ta' C-GmbH li hija akkwistat.
- 34 Safejn il-leġiżlazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali għandha l-għan, kif isostni l-Gvern Germaniż matul is-seduta, mhux biss li tevita l-abbużi, iżda wkoll sabiex tippermetti ntaxxar f'sitwazzjonijiet fejn jirriżulta li teżisti lakuna fis-sistema ta' tassazzjoni, għandu jiġi kkonstatat li l-fatt li Stat Membru jithalla jimla b'mod unilaterali lakuni tali, bil-presuppost li dawn il-lakuni jeżistu, iqeighed f'riskju li jiġi ostakolat it-twertiq tal-iskop tad-Direttiva 90/434 li, kif ġie mfakkar fil-punt 27, jikkonsisti f'li jistabbilixxi sistema ta' tassazzjoni komuni.

- 35 F'dan ir-rigward, għandu jiġi mfakkar li d-Direttiva 90/434 hija stess għandha l-għan, skont ir-raba' premessa tagħha, li tissalvagwardja l-interessi finanzjarji tal-Istat tal-kumpannija miksuba. B'hekk, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 90/434 jipprovdi li l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 tal-imsemmi artikolu ma għandux jipprevjieni lill-Istati Membri milli jintaxxaw il-qligħ li jinħoloq mit-trasferiment sussegwenti tat-titoli rċevuti bl-istess mod bħall-qligħ li jiġi mit-trasferiment tat-titoli li kienu jeżistu qabel il-kisba.
- 36 Madankollu, kif tosserva l-Kummissjoni, il-fatt li, fil-kawża prinċipali, id-dritt tas-suq iwassal lil A.T. sabiex tipproċedi għal trasferiment sussegwenti tal-ishma rċevuti u li l-prezz tas-suq tal-azzjonijiet ta' G-SA waqa' sostanzjalment ma jiġġustifikax li jittiehed l-uniku skambju ta' ishma jittiehed bħala fatt li jiġġenera taxxa, billi r-rizervi moħbija baqgħu mhux realizzati f'din id-data.
- 37 Barra minn dan, għandu jiġi nnotat li, kif jammetti l-Gvern Ġermaniż, mhijiex l-awtorità Ġermaniża li ser tibbenefika, għall-finijiet ta' ntaxxar fil-każ ta' trasferiment sussegwenti tal-ishma ttrasferiti, mid-dhul, fir-rigward tal-kumpannija akkwirenti, mill-valur kontabbli storiku ta' dawn l-ishma, iżda, l-iktar, l-awtorità Franciża, li turi interess anqas minn naħa tal-leġislazzjoni Ġermaniża li timponi tali rekwiżit.
- 38 Huwa, mill-bidu nett, diffiċli iktar li jiġi osservat interess reali f'dan ir-rekwiżit tad-dhul doppju tal-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti, li, kif irrilevaw A.T. u l-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet bil-miktub rispettivi tagħhom u kif ikkonferma l-Gvern Ġermaniż matul is-seduta, sadanittant l-UmwStG ġiet emendata fis-sens li dan

ir-rekwizit ma japplikax iktar, mis-sena 2007, għall-iskambji ta' azzjonijiet li jinteressaw il-kumpanniji ta' diversi Stati Membri.

- 39 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha li jippreċedu, l-ewwel domanda jehtieg li tingħatalha risposta fis-sens li l-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva 90/434 jipprekludi leġizlazzjoni ta' Stat Membru li biha skambju ta' azzjonijiet jagħti lok għall-intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta' profitt fuq il-kapital ta' trasferiment li jikkorrispondi għad-differenza bejn l-ispejjeż inizjali ta' akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tagħhom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma ddaħhalx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilanċ tagħha tat-taxxa.
- 40 Fid-dawl tar-risposta għall-ewwel domanda preliminari, mhemmx lok li tingħata risposta għat-tieni domanda.

Fuq l-ispejjeż

- 41 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawżi prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Gustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tiddeciedi li:

L-Artikolu 8(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/434/KEE tat-23 ta' Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika għall-inkorporazzjonijiet, id-diviżjonijiet, it-trasferimenti tal-attivi u l-iskambji tal-ishma [azzjonijiet] li jirrigwardaw il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti jipprekludi legiżlazzjoni ta' Stat Membru li biha skambju ta' azzjonijiet jagħti lok għall-intaxxar, fir-rigward tal-azzjonisti tal-kumpannija miksuba, ta' profitt fuq il-kapital ta' trasferiment li jikkorrispondi għad-differenza bejn l-ispejjeż inizjali ta' akkwist tal-ishma ttrasferiti u l-valur tas-suq tagħhom, sakemm il-kumpannija akkwirenti ma ddaħħalx il-valur kontabbli storiku tal-ishma ttrasferiti fil-bilanċ tagħha tat-taxxa.

Firem